

"EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOLUME FIVE

VIERNES DIA 29 DE OCTUBRE, 1976, LUBBOCK, TEXAS

NUMERO 7

# A VOTAR EL MARTES

QUE NO SE LE  
DUERMA  
EL GALLO



SALGA A VOTAR  
MARTES, NOV 2!

## TAFOYA NUEVO DUEÑO DE KLFB



Marcelo Tafoya, nuevo propietario de KLFB, tomara la administracion y control de la ya mencionada radio estacion en este ultimo del mes de Octubre.

El Senor Tafoya, procedente de Austin y creado en Georgetown llego a esta ciudad en el mes de Julio para establecer su residencia junto con su esposa Isabel Tafoya y sus tres hijitas Michelle de 10 anos, Melissa de 6 anos, y Merananda de 3 anos.

Sus estudios primarios y secundarios los hizo en las escuelas de Georgetown y sus estudios universitarios en la Universidad de Norte Dame donde curso por la escuela de Electronica, recibiendo su certificado de Ingeniero de Electronica.

Antes de llegar a la radio, Marcelo Tafoya, ambicionaba ser un sacerdote, precisamente cuando asistia al Seminario en la Universidad de Norte Dame en el 1961, por tal vocacion, sirvio como director del organato Pequeños Hermanos en la Ciudad de Cuernavaca, Mexico has-

ta el 1962. Regreso por dos seminas a Georgetown y de nuevo partio a Mexico como voluntario misionero del Papa del 1962 al 1963.

Despues de servir como Misidero voluntario por un ano regreso a Georgetown donde prencipio su carrera como locutor, empesando un programa de radio en la estacion KGTV de Georgetown. Despues fue director de programas en la estacion KAZZ FM y en Austin en la KUF FM de la Universidad de Texas en Austin.

El Senor Marcelo Tafoya, durante sus 16 anos en el ramo de la comunicacion a servido tambien como director de programas de la estacion KTBC Television Canal 7 de Austin y director y periodista del periodico "El Echo" y la revista "Musica". Al presente es propietario de la agencia de publicidad, "Tafoya Advertising Agency" en Austin.

El Senor Tafoya nos dice que antes de venir a Lubbock, tenia una no muy favorable idea de la que Lubbock era, pero despues de llegar aqui se encontro con una opinion muy diferente, ya que aqui se encontro gente e interesantes personas. Dijo que siente orgulloso de ser ahora parte y representante de esta ciudad.

Tambien dijo que habra muchos cambios en el personal de locucion ya que continuaran en KLFB los dinamicos locutores Jose Guadalupe Diaz, Efran Adame, Juan Hernandez, Wal Ledezma, y el Rey del Buen Humor, oooooe Diaz. En su programacion habra algunos cambios con el fin de mejorar servicios de noticias locales, estatales, nacionales, e internacionales de la ciudad de Dallas en espanol. Para programas educativos para la niñez y la comunidad para los adultos, bulitines de actividades de organizaciones civas y religiosas. Por ultimo dijo que tendran dos vehiculos para las noticias instantaneas de la ciudad para mejor servir a la comunidad del oeste de Tejas.

El dia 2 de Noviembre marca el dia cuando miles de personas en los Estados Unidos van a las cajas electorales para dar su opinion a travez de su propio voto quien sera los lideres de la nacion, el estado, y el condado. Las elecciones generales se llevaran a cabo este dia 2 de Noviembre para elegir el Presidente, Senadores, Representantes, Representantes Estatales, Oficiales del Condado.

Entre las carreras locales las unicas que son disputadas son la de Representante de los Estados Unidos donde George Mahon busca ser re-elejo y su contrincante es Jim Reese, la de Representante 75-B donde estan como candidatos Froy Salinas y Lee Page, la de Representante 75-A donde estan como candidatos Roy Ward y Joe Robbins, la de comisionado del condado precinto 1 donde son candidatos el Sr. Edgar Chance y Gary Riley, y la de comisionado del condado precinto 3 donde son candidatos Jim Lancaster y Trinidad Zepeda.

Este ano sera el primer ano cuando se electaran dos representantes estatales de distintos distritos o sea 75-A y 75-B. Esto se logra cuando se sento una demanda contra el estado de Texas diciendo que la manera de elegir representantes estatales por medio de elecciones donde toda la ciudad votaba para los dos candidatos era inconstitucional. La corte suprema de los Estados Unidos demando que se fijaran nuevas fronteras y que se elejiran dos distintos representantes de dos distintos distritos. El resultado fue de que se formaron los distritos 75-A y 75-B.

Tambien este ano se vio la primer vez cuando un Chicano a logrado llegar a las elecciones generales dentro del Partido Democraata aqui en Lubbock. Con una campana intensa y con una participacion de cientos de personas, Froy Salinas ha llegado a lograr este puesto como candidato oficial del Partido Democraata. El Sr. Salinas logro adquirir ayuda de las uniones, las iglesias, firmas industriales, asi como individuales interesados en que el sea electo representante del estado.

Este ano al igual como en las ultimas elecciones generales el Partido Democraata tiene candidatos en las elecciones generales y la segunda vez que el partido tiene candidatos locales aqui en Lubbock. Los candidatos del partido Raza Unida aqui localmente han sido Chicanos. Fred Rodriguez Garza busca ser elegido como Comisionado del Ferrocarril. Esta es la segunda vez que el Sr. Garza ha corrido para este puesto, la primera vez siendo el ano 1974.

El unico candidato local del partido Raza Unida sera Trinidad Zepeda. El esta buscando ser elegido como Comisionado del precinto 3 como ya mencionado. El Sr. Zepeda, aun que no ha tenido muchos fondos para su campana ha logrado platicar con bastante gente haciendo una impresion con todo el que lo encuentra. El dice que no tiene mucha experiencia en hacer campana pero que si tiene la experiencia de ser pobre como mucha de nuestra gente y que el piensa que el puede representar a la gente pobre de Lubbock y especialmente nuestra Raza.

Las cajillas electorales estaran abiertas desde las 7 de la mañana hasta las 7 de la noche. Para informacion tocante la eleccion pueden llamar al numero 763-5869 de La Voz.



La educacion religiosa de nuestros ninios es una de las mas importantes funciones en nuestra vida diaria. En esta fotografia aparecen los maestros que se recibieron hace algunas semanas para empear a enseñar a nuestros ninios la religion.

Los maestros son de la iglesia de Nuestra Senora de Guadalupe en Slaton. Los CCD clases se ofrecen todos los anos en dicha iglesia. Personas interesadas en engrasar a sus ninio o ayudar en alguna manera deben de contactar el Padre de dicha Iglesia.

### ACTIVIDAD DE HALLOWEEN EN NUESTRA SENORA DE LA GRACIA

La iglesia Nuestra Senora de La Gracia tendra su tradicional carnaval este domingo dia 31 del presente en el salon de la iglesia. Todos son invitados para mas informacion puede llamar al Padre de dicha Iglesia.

## ¿Que Pasa?

Queremos en esta edicion dejarle saber al publico cuales son los candidatos a lo cual La Voz endosan.

Es ironico que para empear decidi endosar a uno ni al otro candidato para Presidente. La razon es que hasta la fecha Jimmy Carter no ha mostrado interes en comunicarse con nuestra Raza. Esto se ha visto un poquito mas en el Presidente Ford, el parece que esta tratando de comunicarse y trabajar con nuestra Raza pero todavia le falta mucho. Asi es que usted haga la decision. Para Senador.

La Raza Unida no es un partido a Bentzen por razon que el realmente se hizo rico con el sudor de nuestra Raza en el Valle. Conocimos a Steelman en Dallas y parece que quiere trabajar con nosotros. Para Representante de los EBUJ Naturalmente que damos nuestro apoyo al Sr. Mahon, el a ayudado a nuestra Raza y siempre trabajara por nosotros. Para Representante Estatal Froy Salinas ha trabajado bastante para lograr la posicion que ahorita tiene,

por eso es que lo deberian de apoyar. Solamente en una carrera vamos a comentar porque no vivemos al otro lado del pueblo. Por fin la carrera de Comisionado del Precinto 3. No debe de haber duda que estamos apoyando a Trinidad Zepeda para esta posicion. Quiero decir que si hay oportunidad de elegir al Sr. Zepeda pero se necesita bastante ayuda. El no ha logrado la ayuda que otros candidatos han tenido y se le deberia de dar porque la posicion es una posicion que nuestra gente necesita para tener mejor vida aqui en Lubbock. Yo la miro como la mas importante carrera que nos afectara a nosotros inmediatamente. Salgan a votar el dia 2 de Noviembre. Que no se les duerma el GALLO!!!

**DON'T FORGET TO VOTE**

# LAS DROGAS Y SUS HIJOS

Reprinted from "El Paso del Aguila" Eagle Pass, Texas

Maneras de administrarse drogas son por la boca, fumada, respirandola por la nariz--y la manera mas directa --y correspondiendo mas recompensiva al cuerpo son por rutas "entre cuero y carne", entramuscular, y entavenosa, inyectada. Como las personas narcoticas se mantienen mas preocupandose por la busqueda de la droga, ellos muchas veces se desobligan con si mismos y pueden sufrir desnutricion, infecciones y heridas o enfermedades desatendidas. Dentro de los peligros de la adiccion, existe el peligro de drogas y agujas contaminadas como tambien tecnicas de inyecciones sin esterilizacion que resultan en infecciones, envenenamiento de sangre, o hepatitis.

Como no hay manera simple de asegurar la pureza de la droga que se vende en las calles, los efectos de estas drogas ilicitas son impredecibles, aumentando el peligro de toxicacion extrema y luego la muerte. Una persona bajo intoxicacion lenta, puede aparentar atontado o durrido.

Dosis mas grandes pueden causar una coma y respiracion baja. La piel se hace fria y dura, el cuerpo suelto, y la quijada suelta y caida. Hay peligro de que la lengua se vaya hacia atras de la garganta y bloquee la respiracion. Tambien pueden suceder convulsiones. La muerte es inevitable si la respiracion no se restablece lo suficiente rapido antes de asfixiacion.

Dependencia fisica se refiere a la alteracion de las funciones normales del cuerpo

que necesite la continua presencia de la droga para poder prevenir el sindroma de retiro o abstinencia, con diferente caracter segun la droga. La intensidad y caracter del sindroma experimentado durante el periodo de retiro son directamente relacionados a la cantidad de la droga usada cada dia y son con caracteristicos con estados de excitacion de las mismas funciones del cuerpo que han estado aprisionados por el uso de la droga.

Con la privacion de la morfina o heroína, las primeros senas de retiro son notadas un corto tiempo antes de que se llegue la hora del siguiente dosis. Quejas, plegarias y demandas por la persona adicta son prominentes, aumentando en intensidad y llegando a su limite dentro de 36 a 72 horas despues de la ultima dosis y luego gradualmente subsidiendo. Los sintomas son: ojos llorosos; nariz fluirrosa; bostezos; y sudor dentro de 8 a 12 horas despues de la ultima dosis. Despues de estas sintomas, el adicto caera en un sueno inquieto. Mientras las sintomas de abstinencia progresan, inquietud, irritabilidad, perdida de apetito, insomnio, temblores, y finalmente bostezos violentos y estornudos severos. Estas sintomas llegan a su extremo dentro de 48 - 72 horas. Para este tiempo el paciente ya esta debil y deprimido con nausea y vomito. Calambres en el estomago y diarrea son comunes. La palpitacion del corazon y la presion de la sangre se elevan. Escalofrios va-

## RENTERIA ANUNCIA WRITE-IN

EL SENOR RAMON RENTERIA ACABA DE ANUNCIAR EXCLUSIVAMENTE A LOS REPORTEROS DE LA VOZ QUE EL SE LANZARA COMO CANDIDATO PARA CONTESTABLE DEL PRECINCTO 6 EN UNA CAMPANA POR ESCRITO (WRITE-IN). EL ESPERA QUE PARA QUE EL TUVERA VOTOS TENIAN QUE ESCRIBIR SU NOMBRE, RAMON RENTERIA, BAJO LA COLUMNA DONDE DICE "WRITE-IN".

EL SR. RENTERIA, QUIEN FUE CONSTESTABLE HACE VARIOS AÑOS DIJO QUE EL SIEMPRE HA ESTADO DESEMPENANDO EL TRABAJO DE CONSTESTABLE A PESAR QUE NO FUE ELECTO EN LA ULTIMA ELECCION Y QUE EL PRESENTE CONTESTABLE REALMENTE NO HACIA NADA.

LE PIDIO A TODO EL PUBLICO QUE LO APOYARA Y ESCRIBIERA SU NOMBRE BAJO LA COLUMNA DE "WRITE IN" EN LA BOLETA DE LAS ELECCIONES DEL DIA 2 DE NOVIEMBRE.

*Almanaque Mundial*

Babe Herman Babe (Ruth) o Holman como lo llamaban en Brooklyn, proporcionó gran parte de la locura que formaba parte de los viejos Dodgers. Herman bateó 393 en 1930 pero tambien era casi un jardinero de 400, según observa el Almanaque Mundial. Sus olvidos en el jardin producian material para la prensa, pero el Babe negó la informacion de que en una ocasion le habia dado en la cabeza un "fly" corto.

La carabela era la clase de barco favorito de los exploradores españoles y portugueses. Eran livianos, rápidos y considerados buenas para viajes oceánicos de acuerdo con los criterios que prevalecian en los siglos XV y XVI, según observa el Almanaque Mundial. Dos de las naves del Gran Navegante Cristóbal Colón eran carabelas que llevaban a bordo 25 de tripulacion cada una. Estas embarcaciones que solamente contaban con una cubierta de 21 metros de largo, era muy maniobrables y excesivamente cómodas.

RICKY LEZA THE BEST SHOE SHINE IN TOWN. WHAT YOU HAVE BEEN LOOKING FOR. COME IN 1213 AVE. F. RICKY LEZA LUBBOCK, TEXAS

riados con bochornos y sudor excesivo tambien son sintomas caracteristicos. Dolores de huesos y musculos de la espalda y de piernas y brazos ocurren tanto como temblores de los musculos y movimientos involuntarios de patadas.

Para este tiempo el paciente puede cometer un suicidio. Sin tratamiento estas sintomas finalmente corren su curso, y la mayoría de las sintomas desaparecen dentro de 7 - 10 días. No se puede establecer el tiempo que dure la persona para restituir su equilibrio tanto físico como psicológico. Por unas cuantas semanas despues del retiro y abstinencia de la droga, el adicto continuara a pensar y hablar de su uso de drogas y está muy propenso a la necesidad de usarlas otra vez.

Las sintomas de retiro pueden ser evitadas reduciendo la dosis de droga en un periodo de una a tres semanas. Detoxificacion de un adicto puede ser realizado facilmente sustituyendo 'methadone' oral en lugar de la droga ilicita y gradualmente reduciendo la dosis. Sin embargo, el patron de su vida esta hecha alrededor de drogas y la dependencia narco-

Completa Reparacion de casas y agregamos cuartos



N. V. HOME REPAIR

FRAMING & ROOFING  
2808 DUKE ST. LUBBOCK, TEXAS PH. 765-8738 765-8713

## CHRISTMAS COMING UP?

Need a custom made cedar chest or desk for the kids? You name it, I'll make it. Reasonable prices. Call me after 5 p. m. at 744-2507 or come by 6513 Ave. U and I will show you what I can do.

tica nunca sera resuelta con retiro quimico solamente.

Bebes nacidos de madres adictas tambien pueden experimentar las mismas sintomas de retiro. Como las drogas narcoticas pasan por la placenta, estos bebes tambien dependen fisicamente en la droga narcotica y es un peligro para sus vidas. Terapia puede ser necesaria para salvarle la vida a la criatura,

## EMPLOYMENT

TV Production Cameraperson. Full-time, Dayshift, 6 days. Experience or schooling helpful, but not necessary. \$2.30 per hour to start. Apply KCBT-TV, 5600 Avenue A. Equal Opportunity Employer.

## AMBASSADOR CLUB

Manager: Willie Acosia Phone: 762-3851

MONDAY thru THURSDAY DISCO MUSIC (NO COVER CHARGE)

FRIDAY and SATURDAY LIVE ENTERTAINMENT (\$1.00 COVER CHARGE)

EL AMBASSADOR LES INVITA QUE VENGAN A DIVERTIRSE EN UN AMBIENTE UNICO Y EXCLUSIVO.

1204 BROADWAY BASEMENT PIONEER HOTEL

For Appointment Call 762-8159

## LUB OPTICAL CO.

205 North University Lubbock, Texas

Your Doctor Prescription Filled, Eye Glasses Adjusted and Repair-Frames Sold, Sun Glasses for your Outdoor Comfort. Metal Frames Welded.



## LABOR COUNCIL FOR LATIN AMERICAN ADVANCEMENT

Estimado Votante,

With the coming elections, we will again get the opportunity to voice our opinions by

Estimado Votante,

With the coming elections, we will again get the opportunity to voice our opinions by way of our vote. The Labor Council for Latin American Advancement, (LCLAA) is an organization of the working person and realizes the importance in the electoral process. We realize that the lives of our family and especially our children are greatly affected by the persons which are elected into office.

Therefore, we the members would like to take this opportunity to urge all people to cast their vote for the person who they think would better represent the needs of the working person and those needs which you as an individual feel need to be accomplished.

The most important thing is to vote on November 2 and to express your views so that we can say that we are part of the election system.

We would also like to offer our services to everyone who needs an explanation about the procedures of voting or any type of voter information to call 763-5691, 747-1808, or 744-2315.

NUESTRO FUTURO DEPENDE EN NUESTRO VOTO SALGA A VOTAR EL 2 DE NOV.

Sinceramente,

Manuel Aguilar Jr.  
Manuel Aguilar  
Presidente LCLAA  
UAW member

"Jesus is the Lighthouse"  
(806) 744-4235  
**The Lighthouse**  
Bookstore  
UNA LIBRERIA CRISTIANA

Nuevos Discos y 8 Tracks de Paulino Bernal, Bennie Rodriguez, Los Galileos. Comentarios del Nuevo y Antiguo Testamento, Himnarios de Gloria y Triunfo, Arpa y Voz, Himnos para Usted. Tambien Contamos con La Mas Grande Variedad de Biblias en Espanol, Diccionarios en Ingles y Espanol.

Horas 9:30 - 5:00 Mon-Friday  
Saturday 10:00 - 5:00 P.M.

Prop. Bennie Rodriguez y Familia Urrea  
1304 Broadway St. Inviarnos por  
Downtown Lubbock, Texas C. O. D.

# VOTE VOTE

JIMMY NOVEMBER 2, 1976 WALTER  
CARTER MONDALE

# VOTE

# NOV. 2 1976

LLOYD BENTSEN FROY SALINAS

# VOTE VOTE

PD. POL. AD. BY LUBBOCK CENTRAL LABOR COUNCILS  
Not paid or authorized by any political candidate.

Hemos recibido algunas llamadas por nuestros lectores preguntando, tocante las elecciones generales que se llevarán a cabo este día 2 del presente. Trataremos de contestar algunas preguntas que se han preguntado varias veces. Si yo vote en las primarias por un partido, puedo yo cambiar partidos en esta elección? --Si, en esta elección usted puede votar por la persona que quiera sin limitación de partido.

Puedo yo votar por diferentes personas en diferentes partidos? --Si, usted puede votar por todas las personas que quiera en cualquiera de los partidos. Lo único que tiene que cuidar es que no marque el nombre de dos personas que están corriendo para el mismo puesto. Puedo yo votar por únicamente los candidatos de un partido? --Si, se mira usted el boleto ejemplar (también en esta página) puede ver que hay un cuadrito en frente de cada nombre del partido. Allí debe de marcar si quiere votar por sola-

mente los candidatos de un partido. Ya marcando este bloque no puede marcar otros candidatos en otro partido. Realmente es mejor marcar el cuadro en frente de cada nombre para que no tome el riesgo de invalidar su voto. Si hace esto debe de ignorar el cuadro en frente de los nombres de los partidos.

Yo me registre, pero todavía no tengo mi tarjeta azul, puedo yo votar? --Si, si usted se registro todo lo que tiene que hacer es ir al lugar donde usted le toca votar y firmar un papel diciendo que usted se registro y no le callo la tarjeta azul. Toda persona que ha votado dentro de los últimos dos años puede votar, tenga trajeta o no tenga.

Y a donde voy yo a votar? --Por lo regular es en la escuela mas cercana, pero si tiene alguna pregunta o no esta seguro puede llamar a las radio estaciones, o a nuestra oficina 763-5869.

Pero yo no se hablar ni escribir en ingles. Bajo la ley federal la boleta tiene que estar

en español y en inglés. También debería de haber cuando menos una persona que pueda hablar español en cada una de las cajillas. REQUERDE SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O PROBLEMA LLAMENOS AL 763-5869 o 763-3841, NOMAS NO SE QUEDE EN LA CASA PORQUE SE LE DUERME EL GALLO!!!

JUNTA DE A. M. A. W.

The Association of Mexican American Women will have a bake sale on Saturday Octo 30 at Furr's Town and Country Shopping Center. On sale will be cakes, cookies, pies and brownies. The sale will be from 10a. m. until 3 p. m. Also on Oct 30 there will be a meeting at Covenant Presbyterian Church located at 4600 48th. St. Da the agenda will be election of a Presidet elect. Everyone is urged to bring a friend.

**CORRAL RESTAURANT**

762-9526

CODAS AMERICANAS Y MEXICANAS  
SEY SRA GONZALO RAMIREZ-PROP

263 LOUIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

ABIJO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 7 DE MANANA VISITENOS

**GENERAL ELECTION  
(ELECCION GENERAL)**

El Condado de Lubbock County, Texas

November 2, 1976 (2 de noviembre de 1976)

**SAMPLE  
OFFICIAL BALLOT  
(BOLETA OFICIAL)**

INSTRUCCIONES: NOTA DE INSTRUCCIONES  
Vote for the candidate of your choice in each race by placing an "X" in the space beside the candidate's name. You may vote a straight ticket by placing an "X" in the space beside the name of the party of your choice at the head of the party column.

Candidate for (Candidato para)	Democratic Party (Partido Democrático)	Republican Party (Partido Republicano)	Race Unity Party (Partido Raza Unida)	American Party (Partido Americano)	Socialist Workers Party (Partido de Trabajadores Socialistas)	Independent (Independiente)	Write In (Vote Escrito)
Mayor (Alcalde)	JOHN CARTER WALTER MIDDLEBEE	LESLIE D. JONES ROBERT TALLE		JOHNAL J. ANDERSON ALVIN SHACKLEFORD	WILLIAM J. ANDERSON WILLIAM ANDERSON	ROBERT J. MCGARREY	
Commissioner (Comisionero)	ELWOOD BENTON	ALAN STEELMAN		BARBARA P. O'NEILL	FRANK SANDERS		
County Judge (Jefe del Condado)	GEORGE MARSH	JIM BEER					
County Clerk (Clergo del Condado)	JOHN NEWTON	WALTER BENDISANO	FRED RODRIGUEZ GARCIA		PAT O'BRIEN		
County Treasurer (Tesorero del Condado)	JACK POPE						
County Assessor (Asesor del Condado)	JOHN CARROLL						
County Engineer (Ingeniero del Condado)	JAMES C. DENISON						
County Surveyor (Topografo del Condado)	JOHN F. SIMON, JR.						
County Health Officer (Oficial de Salud del Condado)	FRANK ROBERTS						
County Jail (Carcel del Condado)	W. E. PHILLIPS						
County Jail (Carcel del Condado)	FRED SALINAS						
County Jail (Carcel del Condado)	CHARLES L. BENDISANO						
County Jail (Carcel del Condado)	DEWITT BERRY						
County Jail (Carcel del Condado)	EMERSON J. CLINTON						
County Jail (Carcel del Condado)	WILLIAM B. SMITH BRADY						
County Jail (Carcel del Condado)	J. G. WARDEN, JR.						
County Jail (Carcel del Condado)	C. W. STARK (RETIRO)						
County Jail (Carcel del Condado)	ROBERT S. HARTON						
County Jail (Carcel del Condado)	JOHN W. WILSON						
County Jail (Carcel del Condado)	JAMES M. LUBBOCK						
County Jail (Carcel del Condado)	ERIC W. BRADFORD						

**PROPOSED CONSTITUTIONAL AMENDMENTS  
(ENMIENDAS PROPOSTAS A LA CONSTITUCION)**

INSTRUCCIONES: NOTA DE INSTRUCCIONES  
Place an "X" in the space beside the amendment number, the way you wish to vote. (Place an "X" in the space beside the number of the amendment you wish to vote on.)

No. 1  FOR (A favor)  AGAINST (En contra)  NO VOTE (No voto)

No. 2  FOR (A favor)  AGAINST (En contra)  NO VOTE (No voto)

**BROADWAY BATTERY & ELECTRIC**  
SERVING LUBBOCK 10 YRS  
**BATTERIES  
NEW - REBUILT**  
JAIME HERNANDEZ - Owner  
AUTO ELECTRIC SERVICE  
INTERSTATE BATTERIES  
GENERATORS - ALTERNATORS  
STARTERS - REGULATORS  
**763-9653**  
1208 AV A

**GILBERT'S AUTO SUPPLY**  
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES  
**GILBERT'S AUTO SUPPLY**  
OPEN MON - FRI 8-9  
SAT 8-6 SUN 10-4  
**747-4676**  
STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT  
BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.  
GILBERT FLORES - Proprietor  
708 4th

**¿RECUERDA CUANDO USTED PENSO QUE CUALQUIER TRABAJO ERA BIENO? ESTO FUE CUANDO A USTED NO LE IMPORTABA.**

Ahora usted está pensando en el futuro. Y el futuro está muy lejos cuando usted tiene un trabajo sin éste. Pero, si usted hace una decisión de trabajo acertada, éste puede significar otras cosas más que solamente hacer dinero. Decisiones buenas dependen de una buena información sobre sus capacidades y oportunidades. ¿Donde obtiene usted esta información? Su oficina de reclutamiento local del Ejército puede arreglarlo gratis, sin ninguna obligación para que usted tome las medidas necesarias para los cambios de hoy y mañana. Usted no sabra que puede hacer, hasta que usted trate. El Ejército de hoy le da la oportunidad.

I would like more information about opportunities in Today's Army.  
U.S. Army Albuquerque District Recruiting Command  
2500 Louisiana Blvd. N.E., Suite 100  
Albuquerque, N.M. 87110 ATTN: A & I

Name (please print) \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
State \_\_\_\_\_ Year of Graduation \_\_\_\_\_  
Date of Birth \_\_\_\_\_ Phone Number \_\_\_\_\_

Join the people who've joined the Army.

**Ahora USTED Tiene Oportunidad!**

ESTO ES SU PROPIO REPRESENTANTE ESTADAL PARA QUE LO REPRESENTE A USTED. DE ELEJIR UN REPRESENTANTE ESTADAL DE SU PROPIA DISTRICITO. DE ELEJIR UN REPRESENTANTE ESTADAL QUE CONOCE SUS PROBLEMAS. DE VOTAR POR UN REPRESENTANTE ESTADAL QUIEN VOTARA POR USTED Y NO POR INTERESES ESPECIALES.

**USTED Puede Ganar VOTE Nov 2 Por FROY SALINAS**  
STATE REP- DISTRICT 75-B

Ad. Paid for by Froy Salinas

**99.5 KWGO stereo fm**  
"LA ESTACION CON MUCHO RAZÓN"  
**VOTE ON TUESDAY NOVEMBER 2ND** cuando el sol....  
**KWGO** e trabajando  
Noticias del A.B.C.  
FM network

**ES TIEMPO PARA PROGRESO Y RESPONSABILIDAD**

**VOTE NOV. 2**  
**ZEPEDA**  
COUNTY COMMISSIONER  
PRECINCT 3

Paid Political Advertisement - Froy Salinas Campaign Fund - Trinidad Zepeda, Treasurer

Las Comadres  
Guenos días Comadri  
Como amaricio?

Pos Guena comadre  
lista pa votar,  
y anicina Tindre,  
direcho pa hablar

Yo no quero saber nada  
de Los Prsidentes  
pos decen que Ford  
es rite esigente  
y dis que el Corer  
nos pela los dientes.

Mire aste comadri  
vamos a votar  
por el siñor Trini  
que nos va a ayudar.

Oiga aste Comadri  
Que hara ese sinor?  
bajara los precios  
del pan y la carne?  
nos dara algun jale  
para nuestros viejos?  
nos daran rilif  
pa no Tener hambre?

Mire aste comadri  
vamos a votar  
que pos nuestra raza  
divemos luchar

Dise aste Comadri  
que nos dan direcho  
de poder quitar  
a los liguleyos  
que no saben dar  
a la raza rispeto  
ni su quen lugar?

Comadri eso iscierto  
podemos poner o  
quitar  
a los sindores  
a los prsidentes  
Tambien los dimas  
si todos juntitos  
vamos a votar

vamonos comadri  
ya mi convincio  
por los Prsidentes  
por el Sinor Trini  
y por los dimas  
yo voy a votar  
pos toditos lades  
voy a platicar  
Salgan comadritas  
vamos a votar.

Xochitl.

SE CELEBRAR FIESTA DE DESPEDIDA  
DE MARCOS GARCIA AYALA  
Este pasado viernes se celebro una fi-  
esta para deseare lo mejor en exito al  
Sr. Marcos Garcia Ayala. La fiesta se  
celebro en el bien conocido Corral Rest.  
El Sr. Garcia se ira a San Antonio don-  
de trabajara con la estacion KCOR Radio  
y Television.  
Don Marcos, como lo conocia todo el  
publico llego a KLF8 en 1970 y desde  
ese tiempo llego a captivar el respeto  
de todo el publico. La Voz le desea la  
mejor de exito en su nuevo trabajo!!



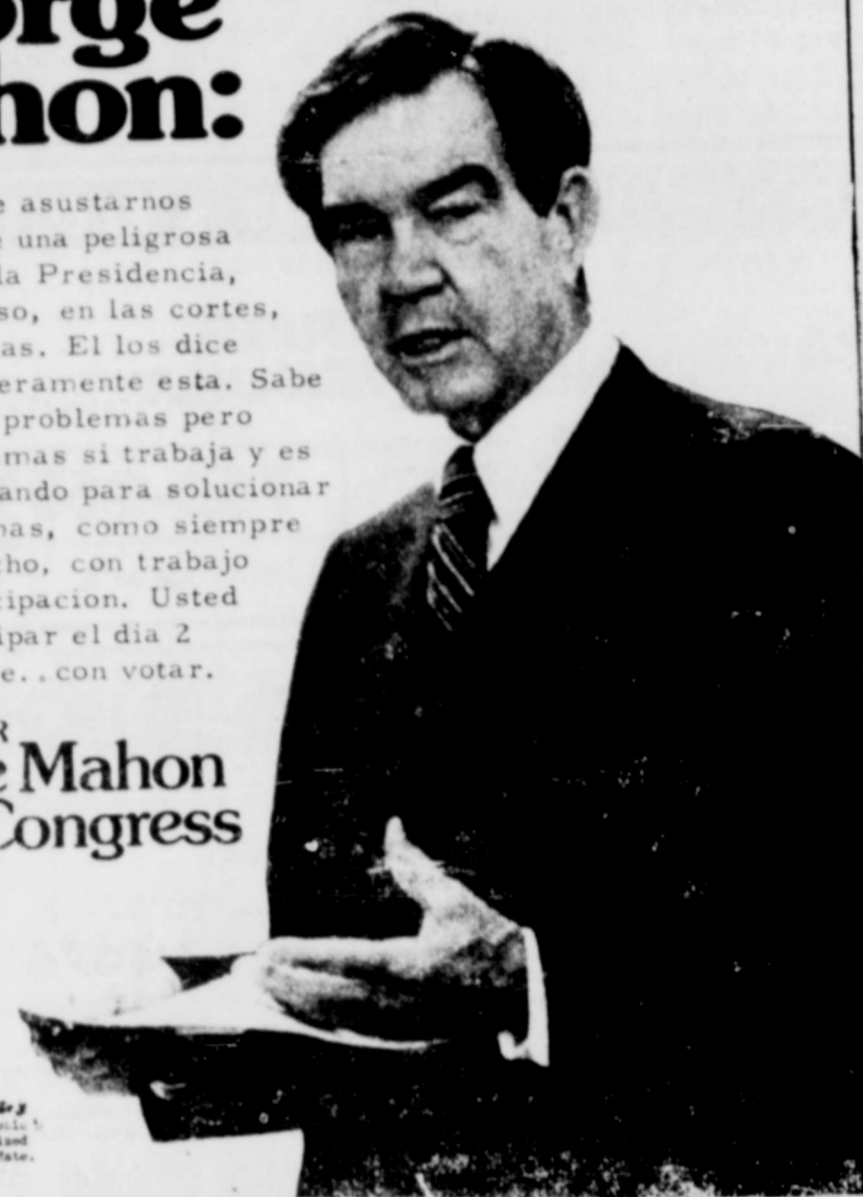
FOR INFORMATION  
AND REFERRAL  
ON EMPLOYMENT,  
HOUSING, HEALTH  
CARE AND NUTRI-  
TION.

Contact:  
COMMUNITY SER-  
VICES AT CITY  
HALL, POSEY CLLI-  
NIC OR GUADALU-  
PE NEIGHBORHOOD  
CENTER  
762-6411 Ext. 582  
No fee required.

## George Mahon:

El no trata de asustarnos  
con hablar de una peligrosa  
decallida en la Presidencia,  
en el Congreso, en las cortes,  
en las escuelas. El los dice  
como verdaderamente esta. Sabe  
que tenemos problemas pero  
nuestro sistemas si trabaja y es  
tamos trabajando para solucionar  
esas problemas, como siempre  
lo hemos hecho, con trabajo  
duro y participacion. Usted  
puede participar el dia 2  
de Noviembre... con votar.

VOTE FOR  
George Mahon  
for Congress



## INSURANCE

JUAN  
CORTEZ

HOMEOWNERS  
BUSINESS - FIRE  
HOUSEHOLD  
MOBILE HOMES  
AUTO  
ANIMAL LIFE  
SPECIAL RISK



763-7311

1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS  
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

## ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

COMPLETA REPARACION DE  
MOTORES, USAMOS PARTES  
DE MARCAS RECONOCIDAS.  
NUESTRO TRABAJO ES DE  
PRIMERA CALIDAD

CARBURETORS  
MOTOR TUNE UP  
BRAKE WORK



902 AVE A LUBBOCK 747-7851

### COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

• TRANSMISSION SERVICE • MUFFLERS & TAIL PIPES  
• AUTO AIR CONDITIONING • BRAKE SERVICE  
• WHEEL ALIGNING • ENGINE TUNING & REBUILDING

### LA VOZ DE TEXAS

La Voz de Texas se pu-  
blica todos los viernes  
en 2823 Clovis Road en  
Lubbock Texas,  
Editores y Publicistas  
Vidal Aguero  
A. T. Medina  
COLABORADORES:  
Reportero del Barrio  
Gilberto Herrera  
Editor de Musica  
Jesus Martinez  
Editor de Comercio  
Actor De Leon  
Cordinador de Arte  
Jesse Reyes  
Departament ed Quejas  
Gilberto Flores  
Tipografia  
Juanita Aguero  
Fotografia  
Jesse Flores



The Ford Administration has provided direct  
assistance to Hispanics interested in starting  
and developing their own businesses.  
President Ford has strongly supported  
Hispanic Chambers of Commerce.

# an Opportunity to Choose

The Texas

Amigos  
de  
Ford

VOTE FOR



Gerald R.  
FORD  
President

Wednesday.  
Let your  
voice be heard!

Increasing the quality of education is high on  
President Ford's priorities. He has stressed  
bi-lingual education with the budget for this  
program increasing each year.



This Administration has  
appointed more Mexican/  
Americans to high  
decision-making positions  
than any other  
administration in the  
history of this country.

The Ford administration  
strongly supports the  
American G. I. Forum and  
League of United Latin  
American Citizens  
(LULAC), Texas-founded  
national organizations  
promoting the well-being  
of hispanics.

**INICIARAN JUICIO**

# Raza Unida Denuncia Maniobras Del Gobierno Para Destruir El Partido

SEGUIN, TEXAS, (Especial)— El Partido Raza Unida iniciará un juicio al gobierno federal por daños ocasionados por la vigilancia ilegal, amenazas y abusos.

La decisión para iniciar el juicio fué aprobada por la convención estatal del Partido, que se reunió aquí la semana pasada.

El Juez del Condado de Zavala, José Angel Gutierrez, señaló en la convención que los archivos obtenidos del FBI y del CIA bajo las disposiciones del Acta de Libertad de Información confirman que "existe un esfuerzo deliberado y consciente, planeado para destruir el Partido."

Gutiérrez, fundador y dirigente del Partido en Crystal City, dijo que había obtenido los archivos, totalizando cerca de 100 páginas, en su calidad personal y como dirigente nacional de La Raza Unida.

La proposición para tomar una acción legal fué presentada a la convención por el Dr. Armando Gutiérrez, de la Universidad de Texas en Austin. El es jefe del Comité de Defensa Legal del Partido y fué elegido vicepresidente estatal por la convención.

"Por demasiado tiempo — señaló Armando Gutiérrez, — el partido no se ha considerado a sí mismo tan seriamente como lo ha hecho la oposición. Es necesario reconocer, — continúa — que a La Raza Unida se la ve como una amenaza doméstica mayor de parte de los dirigentes de la sociedad."

Expresó que esto se debía a los esfuerzos de la organización del Partido, a las relaciones que se han venido desarrollando con México y otros países del Tercer Mundo, y, "lo más importante, debido a la conciencia que estamos despertando en nuestra propia gente."

La decisión de tratar de exponer las acciones del gobierno en contra del Partido fué motivada en buena medida para ver el modelo de las recientes revelaciones que concierne a otros movimientos, explicó Gutiérrez.

El Dr. Gutiérrez señaló que en una reciente confesión

hecha por el FBI reconoció que había 66 informantes encubiertos en el Partido Socialista de los Trabajadores. Igualmente describió los numerosos trucos en contra de esa agrupación política.

"Después de observar esto", manifestó, "veamos el pasado de nuestro partido, que es lo que ha sucedido en

1970?"

"Dos activistas de la Raza Unida han sido muertos. Un numeroso grupo de nuestros militantes han perdido sus trabajos o han sido amenazados con que los perderán".

"Además, declaró, "hemos tenido numerosos casos en que gente de La Raza Unida ha sido víctima de la policía. El caso más reciente es el de Ignacio "Nacho" Pérez, un antiguo miembro de nuestro Partido acusado de intentar ayudar a que se escapen extranjeros indocumentados."

Indicó que el Fiscal del Estado ha iniciado nuevas maniobras políticas con el fin de desbaratar el Partido acusando a varios de sus miembros en Crystal City de corrupción administrativa con los bienes municipales.

El Dr. Gutiérrez añadió que forma parte de la campaña desatada contra Raza Unida, la reciente declaración del Gobernador Dolph Briscoe en que se acusaba a dicho partido de querer establecer en Crystal City una "pequeña Cuba".

Ciento once delegados e igual número de observadores asistieron a la Convención efectuada en Seguin, al Este de San Antonio.

Fuó elegida dirigente estatal del Partido Maria Elena Martinez. Es la primera vez que se elige a una mujer para ocupar este cargo. La nueva presidenta nació en Wylie, una pequeña comunidad agrícola al noreste de Dallas. Recibió su título de profesora bilingüe en la Universidad de Texas en Austin.

La convención adoptó una serie de resoluciones en asuntos políticos, económicos y sociales, algunas de las cuales son:

Durante la elección presidencial de este año Raza Unida no apoyará a ninguno de los dos candidatos.

Pedir que se ponga fin a la práctica de no admitir a los niños en las escuelas bajo cargos de ser extranjeros "indocumentados".

Pedir la libertad de Ramón Chacón actualmente detenido en México por presunto contrabando de armas.

Que se aplique la justicia en la sentencia que se le dió al Jefe de Policía de Castroville, Frank Hayes, por el asesinato de Ricardo Morales, por considerar que el castigo que se le dió es irrisorio.

**JULIO ZAVALA  
INGRESA AL  
EJERCITO DEL  
U.S. ARMY**

Julio Zavala acaba de ingresar al ejército del Army esta pasada semana. Julio fue graduado de la escuela Estacado en el año 1975. El es casado con Elougia Zavala y tiene un hijo Margarito y una hija Diane.

El estará colocado en Fort Sill, Oklahoma por aproximadamente 4 meses y después recibirá una concesión de \$1500 por estudiar sobre artillery en el Army.

**EMPLOYMENT**  
NEED RECEPTIONIST FOR  
KSEL RADIO, APPLY AT  
904 E. BROADWAY  
PHONE 747-2556  
BILL DEMORE

## CONTRATISTAS

Recientemente estuvo con nosotros (Los Comerciantes Organizados Mexicanos Americanos), el Sr. Jorge Gomez, Director de SER-Minority Highway Division, quien se dirigió a un grupo selecto de dicha organización así como algunas otras personas interesadas.

El grupo de personas presentes consistió básicamente de "contratistas", o sea aquellas personas relacionadas con trabajos de construcción; ya sea de edificios, viviendas o carreteras.

El tema de la presentación del Sr. Gomez consistió en como obtener contratos estatales para las personas de esta ciudad. O sea simplemente, el hecho de que ya basta de que el americano sea el unico que obtenga buenos trabajos, contratos y dineros estatales.

La venida de dicho personaje, tanto como su presentación, fue muy bien recibida... a tal punto de que se le ha pedido al Sr. Gomez que regrese.

El Sr. Jorge Gomez, Director de SER-Minority Highway Division, estará de regreso a esta ciudad de Lubbock el día 28 de Octubre, o sea este Jueves a las 7:30 p.m. en el club "Embassador" que se encuentra en el sotano del Hotel "Pioneer" que se encuentra ubicado en 1204 por la calle Broadway. Toda persona que este interesada en participar y saber como obtener contratos y dineros es-

tatales, estan cordialmente invitados. Para mas informacion y detalles sobre esta improtantissima junta puede Ud. llamar a las oficinas de COMA al telefono #762-5059, o comunicarse con el Sr. o Sra. Raul Sepeda al telefono #797-9164 quienes estan coordinando esta funcion.

U.A.W. LOCAL 162

"The United Auto Workers of America" urge every American to exercise his right to vote in the Nov. 2nd election.

It is the duty of every eligible voter to go to the polls and use this hard earned and fought for privilage to place in office the candidates he believes will work for all the people of this nation.

*Walter Benson Pres.  
Lubbock, Tex.*

**HIGH PLAINS FURNITURE**

East 19th and Quirt Lubbock  
Formally Clovis Rd.  
Invites you to come see, or call him when buying, selling or trading Appliances and misc. Ph. 762-3160

20 YEARS EXPERIENCE  
AT YOUR SERVICE

**VALDEZ ROOFING & REPAIR**

SATISFACTION GUARANTEED. NO JOB TO BIG OR TO SMALL  
PHILIPS VALDEZ  
63 7668  
2402 AVE. K  
LUBBOCK, TEXAS

Anuncia a la clientela en general y a la comunidad de Arnett Benson que acabamos de recibir Discos LP religiosos y 8 Tracks Tapes de Paulino Bernal y otros mas. Visitenos para que se deleite con esta Musica Sacra, Tenemos yerbas medicinales a 25¢ el paquete, Articulos Religiosos, Inciensos, Veladoras, Cuerdas de Guitarra, y Bajo Sexto y otros articulos. llameme al Telefono 747-8565 o Venga visitenos en

**CASA TAXCO**

113 N. University Tel 47-4565

## Ahora USTED Tiene Oportunidad!

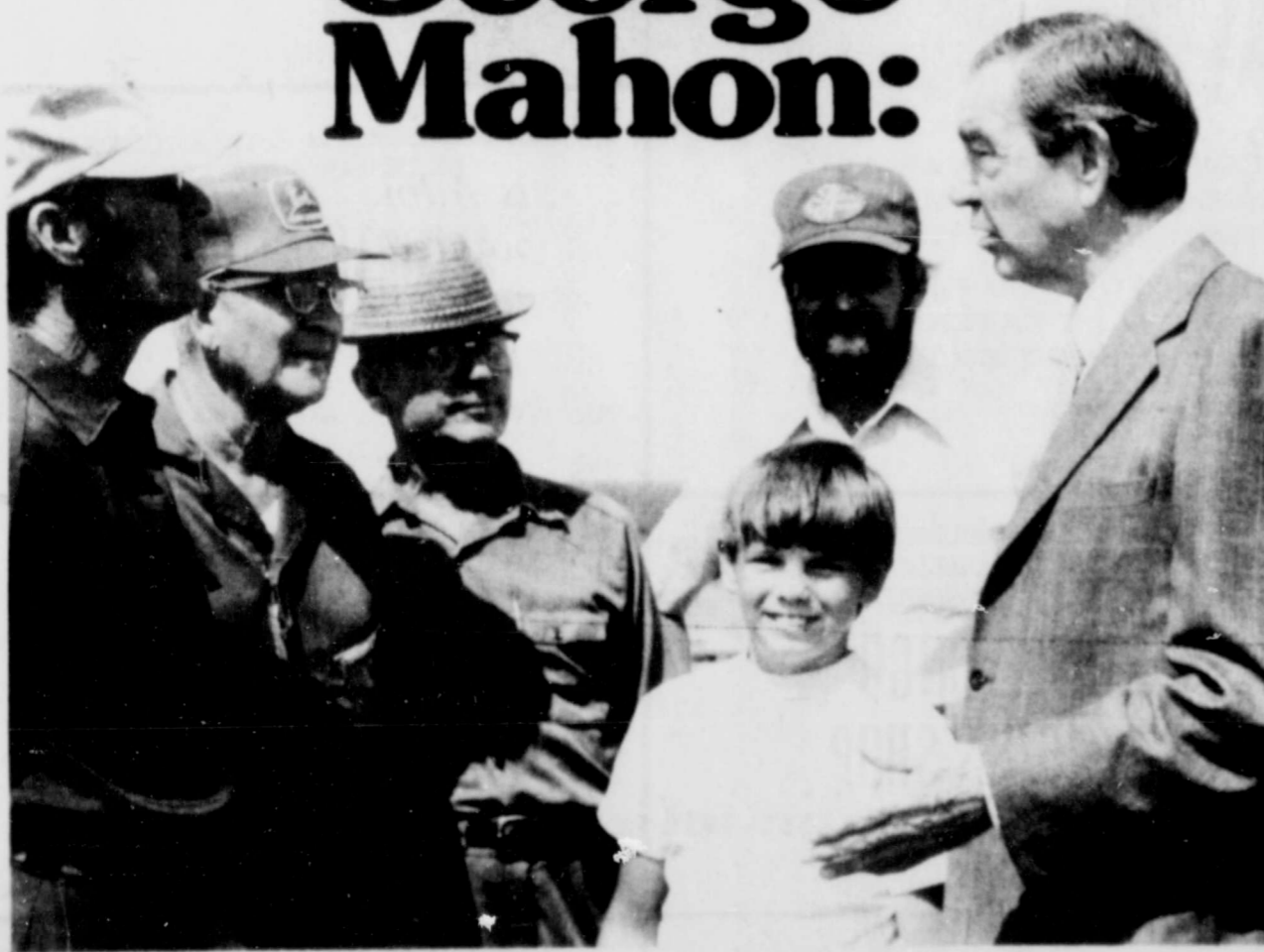


DE ELEJIR SU PROPIO REPRESENTANTE ESTATAL PARA QUE LO REPRESENTE A USTED.  
DE ELEJIR UN REPRESENTANTE ESTATAL DE SU PROPIA DISTRICITO.  
DE ELEJIR UN REPRESENTANTE ESTATAL QUE CONOCE SUS PROBLEMAS.  
DE VOTAR POR UN REPRESENTANTE ESTATAL QUIEN VOTARA POR USTED Y NO POR INTERESES ESPECIALES.

**USTED Puede Ganar VOTE Nov 2 Por FROY SALINAS STATE REP- DISTRICT 75-B**

Pol. No. Paid for by Froy Salinas

## George Mahon:



Honest action and hard work made him a leader in Congress. We need to keep that kind of leadership going for us. We need our man in Congress. Mahon's record proves he's the man who responds to the people of West Texas. They're backing Mahon because he's the man who listens when West Texas talks.

**VOTE FOR George Mahon for Congress**

Printed and Ad. by The George Mahon for Congress Committee, P. O. Box 100, Lubbock, Texas 79403

### ROSIES TV

VENDEMOS Y REPARAMOS T V'S DE COLOR O BLANCO Y NEGRO. REPARAMOS RADIOS Y TAPES. VISITEMOS 207 N. UNIVERSITY 763-6206 Lubbock.

### EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-2211  
Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llam al Telefono 742-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

**UNIVERSITY STANDARD SERVICE STATION**  
1st Place & University  
nptal. Sr. De Leon

**JIM'S DRIVE IN**  
2601 Clovis Road  
11:30 to 1:30  
JIMBO BURGER AND COKE 70¢  
With This Ad.

**PINTO BEANS**  
Close out Sale of 1975 Crop  
16¢ per pound  
50 & 100 # Sacks  
**PERRYS PRECIOUS PINTOS**  
CALL 797-8196 after 6 p.m.

**VARSITY FORMAL WEAR**  
Tuxedo Rentals  
Special Wedding & Students Discounts  
1107 University  
Pho. 744-8421

**WATCH REPAIR**  
Used Electrical Appliances  
Reparamos artefactos electricos  
Planchas, Tostadores,  
**MAC'S WATCH REPAIR**  
2222 Ave G Lubbock, Tex

**FLORES GULF BATTERY AND ELECTRIC**  
Completo Auto Repair  
Overhaul, Tune-ups & Transmission Service  
**WE FIX PLATS AND CHARGE BATTERIES**  
2024 Clovis Rd. & U  
744-9186 Lubbock

For Job Information With  
City of Lubbock  
CALL 762-2444  
An Equal Opportunity Employer

Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño.  
venga a  
**BEEVERS RADIATOR SHOP**  
2602 Ave. H 744 0802

**RED FISHING WORMS**  
Hanging Baskets  
House Plants, & Fishing Worms  
2719 Cornell St.

**VICKIE'S BAKERY**  
309-B N. University  
American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthdays  
Pasteles para Quinceaneras-Visitenos.

**NOW OPEN SATURDAY**  
10a.m. to 6 p.m. and Tues.-Fri. 10a.m. to 1 p.m. New Summer Merchandise  
**ST. PAUL'S THRIFT HOUSE**  
16th and Ave X

**MUSICA**  
Para sus fiestas Bailes, Bodas y Bautismos y Aniversarios--Llame a OLGA OLIVIA Y LOS CAMINAN. TES 832-428911..

**CATAN JOHN'S FISH MARKET**  
1819 Parkway Drive  
Lubbock, Texas 79403  
Ph. 7449005

**VARSIY CLEANERS**  
Cleaners & Laundry  
1109 University  
Pho. 744-3841  
1109 University  
Pho. 744-3841  
Lubbock, Texas

**HIGH PLAINS FURNITURE**  
1533 E. 19th & Quirt  
Invites you to come see & or Call him  
Buying or Selling,  
WE Buy Most Anything!!!! Fur, Y  
stuffs, Baby Items, Heaters,  
Bicycles, Refrigerators, Wringers,  
Washers, Air-Conditioners.  
763-6292 763-3655

**LA CASA MEXICANA**  
Grandioso surtido en yerbas medicinales, aceites y perfumes, Oraciones y reliquias, Santos de bulto, revistas en español.  
VISITENOS en 1206 Ave. F 763-9081  
Arita Berlanga Prop.



FELECIDADES Y PROSPERIDA LE DESEAMOS  
TODOS EN MI FAMILIA

TRAVEL TRAILER HITCHES FARM EQUIPMENT  
SALES & REPAIRS  
PORTABLE WELDING



**ROSALES WELDING SHOP**  
JOSE I. ROSALES AND SONS  
PHONE 866-4612 - 866-4647

USED TRACTORS BROWNFIELD HWY. WOLFFORTH, TEXAS

*Desando licha y prosperidad.*

**LA VOZ NEWSPAPER**

P.O. BOX 5913 LUBBOCK, TEXAS  
Pho. 763-5869

NUESTROS MEJORES DESEOS DE PROGRESO  
PARA USTED Y LOS SUYOS

**UNiseptic tank corp.**

P.O. BOX 1881  
LUBBOCK, TEXAS 79408  
747-4275 or 747-4276

BIENVENIDO SR. TAFOYA Y QUE  
Y QUE USTED Y SU FAMILIA  
INCUENTREN UN SINFIN DE PROGRESO

**JIMENEZ BAKERY**

EL MEJOR PAN MEXICANO  
Pasteles, para toda ocacion, y  
Reposteria  
1218 Ave G Pho. 762-9921

QUE USTED Y SU FAMILIA SEAN Y  
MUY FELICES EN ESTA SU CIUDAD  
DE LUBBOCK

**ROSIE'S TV SERVICE**

SENOR Y SRA FRANK GONZALES  
207 N UNIVERSITY PHO. 762-6206

ESPERANDO QUE USTED Y SU FAMILIA  
GOCCN DE COMPLETA FELECIDAD  
Y PROSPERIDAD LE DESEAMOS

**CORRAL RESTAURANT**

SR. Y SENORA GONZALO RAMIREZ  
2831 CLOVIS ROAD PHO. 762-9526

FELECIDADES, PAZ, GRACIA Y  
PROGRESO DE NUESTRA FAMILIA  
PARA USTED Y LA SUYA.

**N.V. HOME REPAIR**

Toda Clse de Reparaciones Residencial  
y Comercial  
NICK VILLAREAL  
2908 Duke 765-8739 & 765-8713

MUCHA SUERTE A USTED Y LOS SUYOS  
LE DESEAMOS DE TODO CORAZON

**ANDY'S PLUMBING & HEATING**

ANDRES CRUZ  
3202 2nd. Street Ph. 762-3468

# WELCOME MR. TAFOYA



SENOR MARCELO TAFOYA, NUEVO PROPETARIO DE KLFB

Estas Firmas Comerciales  
se Unen para Decirle

## BIENVENIDO

A USTED Y SU FAMILIA  
SR. MARCELO TAFOYA



ESTOS COMERCIANTES SE HAN UNICO PARA FELEGITAR AL  
SENOR MARCELO TAFOYA POR LA ACERTADA COMPRA DEL  
ESTACION DE RADIO KLFB Y LE DESEAMOS TODO EXITO, EL  
PROGRESO Y PROSPERIDAD. Y ESPERAMOS QUE SU PARTI-  
CIPACION EN LA COMUNIDAD LE SEA GRATA. Y EXTENDER-  
NUESTRAS MAS SINCERAS FELECITACIONES A USTED Y SU  
FAMILIA.

UN SINFIN DE PARABIENS A USTED  
Y LOS SUYOS LE DESEAN

**COPACABANA CLUB**

407 QUIRT AVE.  
COSME TIJERINA - PROP.

BIENVENIDO SR MARCELO TAFOYA!  
QUE USTED Y SU FAMILIA TENGAN  
MUCHA SUERTE Y PROSPERIDAD

**MONTELONGO  
MACHINE SHOP**

1301 N. Ave. T Pho. 765-7810

QUE SU ESTANCIA ENTRE NOSOTROS  
SEA PLACENTERA ES NUESTRO DESEO

**PULLMAN CLUB**

1706 4TH STREET  
CRUZ TIJERINA - PROP.

CON TQDO RESPECTO LO FELEGITAMOS  
A USTED Y SU FAMILIA, Y LE DESEAMOS  
PROGRESO Y PROSPERIDAD

**KWGO**

**Noticias del A.B.C.**  
FM network

ESPERANDO QUE EN ESTA SU CIUDAD  
ENCUENTRE LA FELECIDAD PARA USTED  
Y TODOS LOS QUE CON USTED LABORAN

**AL'S CLEANERS**

1212 Ave G. Pho. 744-6741  
Propetario ALVINO LOVATO  
Y FAMILIA

**LOGIA MASONICA**

LIBERACION #19

SINSERAS FELECITACIONES POR SU  
NUEVO ADMINISTRADOR Y DUENO  
DE KLFB. MUCHA SUERTE

WELCOME TO LUBBOCK, LOTS OF  
LUCK TO YOU  
& YOUR FAMELY

**BROOKS SUPERMARKET**

1807 PARKWAY DRIVE Pho. 762-1636

PROGRESO Y FELECIDAD PARA USTED  
Y SU FAMILIA Y BIENVENIDOS

**GILBERT'S AUTO SUPPLY**

GILBERT FLORES, PROP.  
708 4th Street 747-4676

UNA BIENVENIDA A ESTA SU COMUNIDAD  
LE DESEAMOS TODO LO MEJOR

**ALCORTE AUTOMOTIVE**

PETE ALCORTE  
902 AVE. A PHO 747-7851

QUE LA GRACIA Y LA PAZ SIEMPRE LE  
SONRIAN A USTED Y SU FAMILIA

**IMPRENTA MEXICANA**

Telefono 762-9178  
205 North University Lubbock, Tx

CONGRATULATION!!! WELCOME TO LUBBOCK  
MARCELO TAFOYA

**K MCC  
CH. 28**

FELECIDADES Y QUE DIOS LE DE  
MUCHA SUERTE Y PROGRESO EN SU  
NEGOCIO. SO LO DESEAMOS

"Jesus is the Lighthouse"

(806) 744-4235 **The Lighthouse Bookstore**  
UNA LIBRERIA CRISTIANA

Prop. Bennie Rodriguez y Familia Urrea  
1308 Broadway St. Inviarnos por  
Downtown Lubbock, Texas C. O. D.

QUE LA COMPRA DE KLFB LE SEA DE  
GRAN PROSPERIDAD Y PROGRESO  
MUCHA SUERTE!!!!

**WAYNE CARRILLO**

MASON CONTRACTOR  
1407 N, Quaker Pn. 762-3121